

이번 호의 주요 내용:

교장 선생님의 메시지

제 1 페이지

학사일정과 공지사항

제 2 페이지

2013/2014 과외활동

제 3 페이지

초등부 소식

중고등부 소식

제 4 페이지

SPOTLIGHT ON YEAR 9

제 5 페이지

PARENT TEACHER ASSOCIATION 2015/2016

제 7 페이지

LUNCH MENU DECEMBER 2015

제 8 페이지

HOUSE SCORES 2015/2016

제 9 페이지

AROUND BISC WROCLAW

제 10 페이지

제 12 호 11 월 27 일 (금)

학부모와 저희 웹사이트를 찾아 주신 분들께,

여러분께서도 아시듯이 저는 최근 손목 보호대를 착용하고 있습니다. 이는 수근관 증후군으로 수년째 앓아 오고 있으며, 이제 오른 손과 어깨에 감각을 느끼지 못하게 되었습니다. 하지만 12 월에 수술을 받기로 되어 있기에 어려운 상황의 끝이 보이며, 정상 상태로 돌아오기를 학수고대합니다.

몸과 정신이 빼격거릴 때에 우리는 어디선가, 누군가, 무엇으로부터 구원을 찾으며, 이는 한 발 물러서서 삶 속에서의 중요성과 그것으로부터 배울 수 있는 교훈이라는 측면에서 우리의 상황을 고려할 때라 봅니다. 그러므로, 현재의 삶이 어떻게 나타나는, 다른 각도에서 이를 보고 긍정적인 면과 해결책을 찾도록 노력해야 합니다. 이러한 것을 반영하는 불쌍한 당나귀에 관한 우화가 있습니다.

늙은 당나귀를 소유한 농부의 이야기입니다. 그 당나귀는 농부의 우물에 빠졌지요. 농부는 당나귀가 물어대는 것을 들었고 당나귀들이 우물에 빠지면 어쩔 수 없다고 여겼습니다. 이러한 상황에 대해 따져본 후에 농부는 당나귀가 불쌍하지만 당나귀나 우물 모두를 살릴만한 가치가 없다는 결론을 내렸습니다. 대신에, 그는 이웃을 불러 일어난 상황을

이야기하고 흙을 모아 우물 속 당나귀를 매장해버림으로써 어려움으로부터 벗어나게 해 달라고 부탁했습니다. 처음에 당나귀는 미친 듯이 날뛰었습니다. 하지만 농부와 그의 이웃이 삼질을 계속하여 자기의 등에 흙이 와 달자 갑자기 생각이 떠올랐답니다. 흙이 떨어질 때마다 발로 디디면 위로 조금씩 올라갈 수 있다는 생각이 갑자기 떠올랐던 것이지요. 당나귀는 흙 더미가 떨어질 때마다 그렇게 했습니다. “디더서 한 발 오르고… 디더서 한 발 오르고… 디더서 한 발 오르는 거야!” 당나귀는 반복해서 스스로를 격려했습니다. 떨어지는 흙더미가 아무리 아파도, 상황이 아무리 괴로와도, 늙은 당나귀는 공포와 맞서며 발로 흙을 다지며 한 발, 또 한발 조금씩 위로 향했지요. 오래지 않아 늙은 당나귀는 만신창이 되고 지쳤지만 결국 성공적으로 우물의 담 벽 밖으로 나왔습니다. 당나귀를 묻으려고 한 것은 결국 살려준 것이 되었고 이 모든 것은 당나귀가 자신의 역경을 어떻게 받아들이는가 하는 것에 따라 결정되었던 것입니다. 인생이란 바로 이런 것입니다! 우리가 어려움을 맞아 그것에 적극적으로 맞서며 공황, 좌절, 자기 연민에 빠지지 않는 것, 적극적인 태도만이 그것을 극복할 수 있는 것입니다. 이번 주를 마무리하며, Rudyard Kipling 의 마지막 운문인 작품

“만약에”를 들려 드립니다.

만약 군중과 이야기하면서도 덕성을 지킬 수 있고,

왕들과 같이 거닐면서도 서민성을 잃지 않을 수 있다면,

만약 적도 사랑하는 친구도 너를 해칠 수 없게 된다면,

만약 모든 이들이 너를 중히 여기되, 그리 대단하게 중히 여기지 않은다면,

만약 용서할 수 없는 1분간을,

60 초 동안의 달리기로 채울 수 있다면,

그러면 이 세상과 그 안의 모든 것이 네 것이 되리라.

그리고 보다 중요한 것은 - 너는 어른이 되리라, 내 아들아!!

좋은 주말 되시길,



여러분의 행운을
기원하며,

교장
Wayne Billington



CONTACT DETAILS:

British International School Wrocław
al. Akacjowa 10-12, 53-134 Wrocław, Poland
School office tel: +48 71 796 68 61 fax: +48 71 796 68 62
email: wroclaw@bisc.krakow.pl, head@bisc.wroclaw.pl

Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday	Sunday
				27 Primary School Assembly 8.35 a.m. Secondary School Assembly 10.30a.m. PTA Christmas Bazaar	28	29
30 Primary Morning Briefing 8.15a.m.	1 Secondary Morning Briefing 8.15a.m. library	2 Primary Round Table 8.30a.m. dining room	3 Secondary Staff Meeting 3.45p.m.	4 Primary School Assembly 8.35 a.m. Secondary School Assembly 10.30a.m. Year 1 trip to Glinolandia	5	6
7 Primary Morning Briefing 8.15a.m.	8 Secondary Morning Briefing 8.15a.m. library	9 Secondary Round Table 8.30a.m. dining room Savoury Snack Day Year 4 Year 1 trip to the Police Station Advisory Board 4.00p.m.	10 Secondary School Christmas Concert 4.00p.m. big villa	11 Primary School Assembly 8.35 a.m. Secondary School Assembly 10.30a.m.	12	13
14 Primary Morning Briefing 8.15a.m. Foundation Christmas Concert Foundation Unit 2.30p.m.	15 Secondary Morning Briefing 8.15a.m. Library Primary Christmas Concert – Y1-Y3 1.30p.m. Centre for Culture at Powstańców Śląskich 190	16 Foundation Round Table 8.30a.m. dining room Primary Christmas Concert – Y4-Y6 1.30p.m. Centre for Culture at Powstańców Śląskich 190	17	18 Whole school assembly 8.35 a.m. Half Day School closes at 12.05 12.30p.m. Staff party	19	20

공지사항



학교 주변에 주차하실
때에는 주의하세요.
가정집의 출입구, 또는
차도를 막으면 안됩니다.
**횡단보도에도
주차하지 마세요 !**

1. 한국인 코디네이터 (Mr. Lee) 상담 시간
월 8:00-8:30 / 10:10-10:30 / 11:20-13:40
화 8:00-8:30 / 10:10-10:30 / 11:20-13:50
수 8:00-8:30 / 10:10-13:50
목 8:00-8:30 / 10:10-12:10 / 15:00-15:30
금 13:20-15:30

Contact details:

Hae Sung Lee - haesung.lee@bisc.wroclaw.pl

Hye Seung Lee - hyeseung.lee@bisc.wroclaw.pl

2. 목요일 10:00-12:05 에 큰 건물 68 번 방에서
의사 선생님을 만나실 수 있습니다.

3. BISC 교복 이름표에 자녀의 이름을 표기하여
주시기 바랍니다. 가끔씩 운동장에서 옷들이
발견되곤 합니다. 이름표가 있으면 누구의
옷인지 훨씬 수월하게 찾을 수 있지요.

4. Euro 26 ID 카드가 준비되었습니다. 자세한
내용은 Marlena (작은 건물 사무실) 에게 문의
하시기 바랍니다.

5. ISBC 책이 도착했습니다. Ms Marlena (행정원,
작은 건물) 에게 문의하세요.

과외활동 2015/2016

ECA	TEACHER	AGE GROUP	WHERE	WHEN
English for Parents :) Intermediate group	Ewa Gołąbek	Parents :)	S2 room big villa	Mondays 2.00p.m. – 3.25p.m.
Short animated movie Club	Sławomir Czerwiński	Secondary	S3 room big villa	Tuesdays 1.00p.m. – 1.40p.m.
Polish for Parents :) Intermediate group	Hanna Savel	Parents :)	S3 room big villa	Tuesdays 1.50p.m. – 3.25p.m.
English language support	Joanna Schier	Primary	Year 6 Jaguars room small villa	Tuesdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Primary Orchestra	Maciej Posłuszny	Y4 – Y6	G11 room big villa	Tuesdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Discussion Club	Jennifer Jones	Y2 – Y3	Year 3 Foxes room small villa	Tuesdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Polish for Beginners	Anna Łoboziak	Y1-Y2	Year 2 Butterflies room Small villa	Tuesdays 3.45p.m. – 4.45p.m.
Kendo Club	Taka haru Uesugi	Y1 upwards	Dębowa Gym Dębowa 9b	Tuesdays 3.35p.m. – 4.45p.m.
Basketball Club (Boys and Girls)	Marcin Kwasiuk	Y6 – Y13	SSP72 ul. Trwała 17-19	Tuesdays 4.00p.m. – 5.20p.m.
Swimming	Marcin Kwasiuk	Y1 upwards Intermediate & Advanced	SSP72 ul. Trwała 17-19	Tuesdays 5.20p.m. – 6.05p.m.
Maths Club	Anna Witańska	Primary	Year 4 Shoebills room small villa	Wednesdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Homework Club	Alexandra Turner	Primary	Year 3 Otters room small villa	Wednesdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Polish for Parents :) Beginners	Hanna Savel	Parents :)	S1 room big villa	Wednesdays 1.50p.m. – 3.25p.m.
Football Club	Marcin Kwasiuk	Y1 – Y9	SSP72 ul. Trwała 17-19 (all weather Sport's pitch outside of the school)	Wednesdays 4.00p.m. – 5.30p.m.
Chess Club	Alex Sitkowiecki and Bogdan Piątkowski	Secondary	S1 room big villa	Thursdays 1.15p.m. – 1.35p.m.
SingStar Club	Jakub Stefaniszyn	Secondary	G6 room big villa	Thursdays 1.15p.m. – 1.40p.m.
English for Parents :) Pre Intermediate	Iwona Sokołowska	Parents :)	G10 room big villa	Thursdays 2.00p.m. – 3.25p.m.
Maths Homework Club	Justyna Połowska	Secondary	F3 room big villa	Thursdays 3.40p.m. – 4.25p.m.
Maths Kangaroo Club	Justyna Zając	Secondary	F2 room big villa	Thursdays 3.40p.m. – 4.25p.m.
Swimming	Karolina Kałużka	Y1 upwards Beginners	SSP72 ul. Trwała 17-19	Thursdays 5.20p.m. – 6.05p.m.
Musical Performance Club	Jakub Stefaniszyn	Secondary	G11 room big villa	Fridays 3.30p.m. – 4.40p.m.
Basketball Club	Marcin Kwasiuk	Y1- Y5	SSP72 ul. Trwała 17-19	Fridays 4.00p.m. – 5.20p.m.
Swimming	Marcin Kwasiuk	Y1 upwards Intermediate & Advanced	SSP72 ul. Trwała 17-19	Fridays 5.20p.m. – 6.05p.m.

초등부 소식



이번 주에 첫눈이 와서 많은 이들이 놀랐지요 (타이어는 교환했나요?). 아이들은 기뻐했지만 아직 눈사람을 만들 수 없을 정도로 조금만 왔어요. 날씨에 맞게 아이들을 따뜻하게 입히고 모자를 씌워 주세요. “의사 선생님 확인” 동의서에 서명하신 모든 학부모께 감사

드리고 싶습니다. 모든 학부모께서 그렇게 해주시기 바라며, 머릿니 확산을 방지하고 이 문제를 빨리 해결하기 위해 정기적인 점검을 하고자 합니다. 이 기회를 빌어 모두에게 우리의 콘서트 일시에 관해 알려 드리고자 합니다: 유치부는 12월 14일 (월) 14:30에, 1-3학년은 12월 15일 13:30이며, 4-6학년은 16일 13:30입니다.

금요일에는 홀에서 노래하는 조화가 있었습니다. 다음 학생들은 이번 주의 스타들입니다:

유치부 꿀벌반 – Lara
유치부 거북반 – Vittoria
1학년 토끼반 – 가은, Mattheo
2학년 나비반 – Zuzia
3학년 수달반 – 서영
3학년 여우반 – Didac
4학년 슈빌반 – Lara 와 유은
5학년 까마귀반 – Alex
5학년 캥거루반 – 리현
6학년 재규어반 – Helene

축하해요, 스타들!

멋진 주말 보내세요,

Anna Witańska
Head of Primary

중고등부 소식



학부모와 학생 여러분께,

책 박람회, 눈, 맛있는 스낵, 크리스마스 콘서트 리허설 등 즐거운 한 주를 보냈습니다. 콘서트는 12월 10일 16:00에 큰 건물에서 있습니다. 오셔서 학생들의 음악 재능을 축하해 주십시오.

또 다른 뉴스로는 11학년 미술 수업을 하는 학생들이 개별 작업을 했습니다. 예인이는 3명의 여성 예술가 Frida Kahlo, Alina Szapocznikow 그리고 Tracey Emin의 작품 비교에 관한 자신의 생각을 발전시켰습니다. 그들 개인 삶의 경험이 예술에 미친 영향에 관해 주안점을 두었지요. 이 작업은 예인이의 IGCSE Art and Design 시험의 일부입니다.

Martina는 무용수를 위한 의상을 디자인하며 자신의 디자인 작업을 발전시키고 있습니다. 그 의상은 대도시 속의 삶이라는 분위기를 반영해야 한다고 합니다. mA 대도시 속의 삶이라는 또 다른 측면에 관한 시각 및 문서자료를 더 연구해야 합니다. 그래서 찾아낸 자료를 바탕으로 의상을 디자인해야 합니다. 이는 매우 중요한 작업입니다. Martina가 IGCSE Art and Design 시험 때에 예상할 수 있는 것과 유사하기 때문이지요.

9학년 학생들은 수학시간에 미터법 단위를 변환하는 것을 포함한 사례에 관해 공부하고 있습니다. 몇 가지 재미있는 것으로: 1 그로쉬 동전 4000개를 쌓으면 높이가 얼마나 되는지, 성년 몇 개를 이어야 1km가 되는지, 수영장을 채우려면 물 몇 컵이 필요한지 (920 000 컵) 등이지요.

좋은 주말 보내십시오.

Joe Peck
Head of Secondary

Spotlight on Year 9 – Thank you Teachers!

The Year 9 class would like to use this week's spotlight to thank the teachers and staff for all of their efforts to make each day a fun and interesting one. Here is what they have to say:

Mrs. Patricja, thank you for being such a nice teacher. I really enjoy my German classes because I learn many new things, but at the same time I have loads of fun. You always encourage me and it makes me want to get a lot better at German. - Iris



Mr. Marcin, thank you for making the PE classes so fun! I love sports and PE is my favourite lesson. So thank you for giving us the opportunity to play different types of sports, and go to many tournaments. Also, one last thank you for bringing me to the hospital when I got hurt at the hockey tournament. – Iris

If I had to thank someone from BISC staff, I would probably thank the staff like Mr. Marek, Mr. Jacek, Ms. Elwira, Ms. Anna, etc. Mostly because they probably opened the gate for me thousands of times and saved the ball from the greedy tree and repaired things that are broken all around the school. Also, for distributing the lunches every day to most of us. - Theo



I'd also like to thank Miss Iwona as a teacher because without her help, I couldn't be writing this as I learned English from her for a year and a half. Overall, I think every teacher. - Theo

Thank you Ms. Nancy. You are teaching me a new language, Spanish. When I first had lessons with you, I didn't understand anything. Now, thanks to you, I am catching up and I can understand some. - Yunhwa



Ms. Ewa, thank you for being our Polish teacher. I really like having this class. I learned a lot of Polish vocabulary and grammar. Polish is a really hard language but I don't find Polish that difficult and I am really having fun during class. Oh, and thank you for letting us go to the pizzeria!

- Sanghee



Spotlight on Year 9 – Thank you Teachers!

Thank you Mr. Peter. In your English class it's not hard to understand and work with English when I compare with the first time in this school. I can see that I'm improved. Thank you for help in English.

- Daeun



Mr. Marcin, thank you for supporting us in different sport competitions and your faith in us. You are helping me to become stronger and more resistant. After your PE lessons, we are always in a good mood and ready to repeat everything one more time. Thank you for good teaching and we will try to not disappoint you in the future. - Daria



Thank you Mrs. Justyna. I didn't know many math words but you helped me a lot, so thank you. I'm concentrating in the class that's why I don't talk a lot. I'm not shy! Math class is very interesting! - Yejin



Thank you Mr. Ian for your help with English and thank you for keeping your promise. We were very surprised because we didn't know you remembered that. We will try to work more hard!

- Jejin and Daeun

For my year 9 form class, thank you for your very kind and thoughtful comments that you wrote to me about how much you enjoy science class. You are a terrific group to work with, and I really appreciate your efforts and the enthusiastic approach you have toward learning. – Mr. Peck



Bake-A-Cake or Savoury Snack Dates:

Please Note: Due to expected tests and exams for Years 10-13 there are changes in the dates for Bake-A-Cake or Savoury Days.

Year 4 Shoebills	December 9, 2015
Year 5 Ravens	April 27, 2016
Year 5 Kangaroos	May 11, 2016
Year 6 Jaguars	February 10, 2016
Year 7	March 2, 2016
Year 8	March 16, 2016
Year 9	April 13, 2016
Year 10 & 11	January 13, 2016
Year 12 & 13	January 27, 2016



PTA announcements:

There are a few important events coming up:

- 1) Crafts morning on Monday, November 23 – making Christmas tree decorations for the charity collection and crafts for decorating the school
- 2) Christmas bazaar on Friday, November 27
- 3) School decoration for the beginning of Advent

Everybody is very welcome to join. Please follow announcements for further, more detailed information.

2. Call for ideas – fund-raising for charity during the Advent time:

We would like to invite parents to think about potential recipients of the Christmas charity collection. Please send your suggestions of potential recipients to PTA e-mail address pta@bisc.wroclaw.pl by November 20, 2015.

3. Call for Class Mums/Dads:

The following classes are still missing their Class Mums / Dads: Y3 Otters, Y3 Foxes, Y4 Shoebills, Y5 Ravens, Y5 Kangaroos, Y6 Jaguars, Y 8, Y10, Y11, Y12, Y13. Please apply to pta@bisc.wroclaw.pl

Lunch Menu December 2015

Dear Parents,

Below please find a few details about our lunch ordering system:

1. Lunches for the upcoming week can be ordered in the secretary's office (small villa) from Monday till Thursday.
2. You can choose between the polish, Italian and vegetarian menu.
3. In case of child's absence, please inform school's office on the same day by phone (71 79 66 861) or e-mail (wroclaw@bisc.krakow.pl) before 9a.m. Depending on your request, order will be cancelled or moved for the next week.
4. The orders are accepted together with the payment only.
5. Menu for the following month will be posted on the information boards in both villas and also in our weekly newsletter.
6. The cost for one lunch is 12PLN.

Date	POLISH MENU		ITALIAN MENU	VEGETARIAN MENU
30.11.2015	Italian soup Minestrone	pork meatballs,groats, salad	Fusili pasta , meat balls (pork) with tomato sauce, bread, salad	Buckwheat porridge with vegetable sauce and chickpeas
01.12.2015	Ukrainian borsch	Dumplings with meat (pork) and vegetable sauce , salad	Gnocchi with cheese sauce, bread, salad	Noodles with vegetables sauce
02.12.2015	Cauliflower soup	Turkey fillet, potatos, vegetables ,salad	Penne with chicken and mozzarella , vegetables,bread, salad	Penne with mozzarella , vegetables
03.12.2015	Sour Soup	Pork steak, potatos, salad	omelet with ham bread, salad	Fried eggs, potatoes, salad
04.12.2015	barley soup with vegetables	Russian dumplings	Farfalle with tuna, olives and mozzarella, vegetables, bread	Russian dumplings
07.12.2015	Cucumber soup	Spaghetti Bolognese	Spaghetti Bolognese	Spaghetti with tomato sauce Napoli
08.12.2015	Italian soup Minestrone	Turkey cutlet,potatos, salad	Rikotta spinach and tortellini with cream 30 %	Beans cooked with rosemary and tomatoes, bread wholemeal
09.12.2015	broth	Stuffed cabbage with meat(pork) with brown rice and tomato sauce	Pizza Margherita	Stuffed cabbage with brown rice and tomato sauce
10.12.2015	Pea soup	pork chop, potatos, salad	Chicken fillet, potatos, salad, bread, salad	Cutlets zucchini , grits sauce , salad
11.12.2015	Soup with vegetable	Penne with tuna and mozzarella , vegetables	Penne with chicken and mozzarella, vegetables	Dumplings with cabbage

***juice and dessert to each menu**

32



27



26



25

(Weekly Winner)



AROUND BISC WROCŁAW



A brief introduction to parents at BISC Wrocław